



# ANGLICAN CHURCH IN NORTH AMERICA

## Tercer Domingo de Adviento (Domingo de Gaudete)

Domingo 12 de Diciembre de 2021 Año C



Anglican Diocese of  
the Southwest



COMUNIDAD DE GRACIA  
Sirviendo al Señor Jesucristo en la Comunión Anglicana

# Estad alegres

Estad alegres en el Señor  
porque él está cer- ca,  
estad alegres en el Señor  
porque viene a salvar- nos.

1-\_\_ Sed fuertes, animo no temáis,  
es lo que nos dice el Señor,  
nuestro Dios nos viene a salvar.

2-\_\_ Estad alegres en el Señor,  
¡alégrate Iglesia de corazón!  
nuestra fuerza está en el Señor.

3-\_\_ Los ojos del ciego verán,  
los oídos del sordo se abrirán,  
y la lengua del mudo cantará.

4-\_\_ En el Señor debemos confiar,  
porque el es nuestra fuerza y poder,  
¡grande es el Señor! ¡alegrémonos!

## PREFACIO

Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando su manifestación, sin temor ni vergüenza.

## ACLAMACIÓN DE APERTURA

Presbítero Bendito sea Dios: Padre, Hijo, y Espíritu Santo

Pueblo: Y bendito sea Su Reino, ahora y para siempre. Amén.

Presbítero: El Señor esté con ustedes

Pueblo: y con tu espíritu

Presbítero: Oremos

## COLECTA

Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Presbítero : Queridos hermanos, la Palabra del Señor nos exhorta que reconozcamos y confesemos nuestros muchos pecados y que no debemos disimularlos ni encubrirlos delante de nuestro Padre celestial, sino confesarlos con corazón quebrantado y humillado para obtener ese perdón que Él ofrece en su bondad y misericordia infinita. Por lo tanto, yo les ruego que hagamos nuestra sincera confesión a Él, poniendonos de rodillas o sentados.

Se guarda Silencio.

## CONFESIÓN Y ABSOLUCIÓN DE PECADO

El Celebrante y el Pueblo dicen:

**Todos:** Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

**Presbítero:** El Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, que no desea la muerte del pecador, sino que se convierta y viva; ha asegurado en su santa Palabra a su pueblo arrepentido que sus pecados son perdonados y borrados. Por lo tanto, rogémosle que nos de un corazón arrepentido y el poder de su Santo Espíritu para que lo que hagamos de aquí en adelante sea agradable a Él, hasta que lleguemos a la gloria eterna. Amén.

*Kirie Eleison:*

CORDERO DE DIOS QUE QUITAS  
EL PECADO DEL MUNDO  
TEN PIEDAD DE NOSOTROS  
TEN PIEDAD (2VCS)

CORDERO DE DIOS QUE QUITAS  
EL PECADO DEL MUNDO  
DANOS LA PAZ, DANOSLA

LECTURA DE  
Sofonías 3:14-20

14 ¡Lanza gritos de alegría, hija de Sión! ¡da gritos de victoria, Israel! ¡Regocíjate y alégrate de todo corazón, hija de Jerusalén! 15 El Señor te ha levantado el castigo, ha puesto en retirada a tus enemigos. El Señor, rey de Israel, está en medio de ti: nunca más temerás mal alguno. 16 Aquel día le dirán a Jerusalén: «No temas, Sión, ni te desanimes, 17 porque el Señor tu Dios está en medio de ti como guerrero victorioso. Se deleitará en ti con gozo, te renovará con su amor, se alegrará por ti con cantos 18 como en los días de fiesta». «Yo te libraré de las tristezas, que son para ti una carga deshonrosa.[a] 19 En aquel tiempo yo mismo me ocuparé de todos los que te oprimen; salvaré a la oveja que cojea y juntaré a la descarriada. Les daré a ustedes fama y renombre en los países donde fueron avergonzados. 20 En aquel tiempo yo los traeré, en aquel tiempo los reuniré. Daré a ustedes fama y renombre entre todos los pueblos de la tierra cuando yo los restaure[b] ante sus mismos ojos». Así lo ha dicho el Señor.

**Lector: Palabra de Dios**

**Pueblo: Demos gracias a Dios**

## Salmo 85

1 Fuiste propicio a tu tierra, oh Señor; \* **restauraste la suerte de Jacob.**

2 Perdonaste la iniquidad de tu pueblo; \* **todos sus pecados cubriste.**

3 Reprimiste todo tu enojo; \* **te apartaste del ardor de tu ira.**

4 Restáuranos, oh Dios nuestro Salvador, \* **y haz cesar tu cólera contra nosotros.**

5 ¿Estarás siempre enojado contra nosotros? \*

**¿Prolongarás tu ira de edad en edad?**

6 ¿No volverás a darnos vida, \* **para que tu pueblo se regocije en ti?**

7 Señor, muéstranos tu misericordia, \* **y concédenos tu salvación.**

8 Escucharé lo que dice el Señor Dios; \* **porque anuncia paz a su pueblo fiel, a los que se convierten de corazón.**

9 Ciertamente cercana está su salvación a cuantos le temen, \* **para que habite su gloria en nuestra tierra.**

10 La misericordia y la verdad se encontraron; \* **la justicia y la paz se besaron.**

11 La verdad brotará de la tierra, \* **y la justicia mirará desde los cielos.**

12 En verdad el Señor dará la lluvia, \* **y nuestra tierra dará su fruto.**

13 La justicia irá delante de él, \* **y la paz será senda para sus pasos.**

## LECTURA DE Filipenses 4:4-9

4 **Alégrense** siempre en el Señor. Insisto: ¡Alégrense!  
5 Que su amabilidad sea evidente a todos. El Señor está cerca. 6 No se inquieten por nada; más bien, en toda ocasión, con oración y ruego, presenten sus peticiones a Dios y denle gracias. 7 Y la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, cuidará sus corazones y sus pensamientos en Cristo Jesús.

8 Por último, hermanos, consideren bien todo lo verdadero, todo lo respetable, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo digno de admiración, en fin, todo lo que sea excelente o merezca elogio. 9 Pongan en práctica lo que de mí han aprendido, recibido y oído, y lo que han visto en mí, y el Dios de paz estará con ustedes.

**Lector: Palabra de Dios**

**Pueblo: Demos gracias a Dios**

# ÉL VENDRÁ

Música, letra y producción musical: Javier Brú  
¿Entonces qué hacemos?” pregunta una multitud  
a Juan que responde su gran inquietud:  
“Quien tenga dos túnicas, o algo de comer,  
busque a quien no tiene, comparta con él”.

**PORQUE YO LOS BAUTIZO PERO LUEGO  
ÉL LO HARÁ CON SU ESPÍRITU Y CON FUEGO.  
ÉL VENDRÁ A LLEVAR SU TRIGO A CASA  
Y ECHARÁ AL FUEGO, CON BIELDO, LA PAJA.**

Y los publicanos preguntan “¿Qué vamos a hacer?”  
- “Cobren lo que es justo” mandó al responder  
Y a algunos soldados les dijo también  
“No más extorsiones, su paga está bien”.

**PORQUE YO LOS BAUTIZO PERO LUEGO  
ÉL LO HARÁ CON SU ESPÍRITU Y CON FUEGO.  
ÉL VENDRÁ A LLEVAR SU TRIGO A CASA  
Y ECHARÁ AL FUEGO, CON BIELDO, LA PAJA.**

Cuando seas de los pobres un amigo de verdad  
y defiendas la justicia y la solidaridad  
la respuesta del Bautista habrás dado a los demás.

**Lucas 3:7-20**

7 Muchos acudían a Juan para que los bautizara.

—¡Camada de víboras! —les advirtió—. ¿Quién les dijo que podrán escapar del castigo que se acerca? 8 Produzcan frutos que demuestren arrepentimiento. Y no se pongan a pensar: “Tenemos a Abraham por padre”. Porque les digo que aun de estas piedras Dios es capaz de darle hijos a Abraham. 9 Es más, el hacha ya está puesta a la raíz de los árboles, y todo árbol que no produzca buen fruto será cortado y arrojado al fuego.

10 —¿Entonces qué debemos hacer? —le preguntaba la gente.

11 —El que tiene dos camisas debe compartir con el que no tiene ninguna —les contestó Juan—, y el que tiene comida debe hacer lo mismo.

12 Llegaron también unos recaudadores de impuestos para que los bautizara.

—Maestro, ¿qué debemos hacer nosotros? —le preguntaron.

13 —No cobren más de lo debido —les respondió.

14 —Y nosotros, ¿qué debemos hacer? —le preguntaron unos soldados.

—No extorsionen a nadie ni hagan denuncias falsas; más bien confórmense con lo que les pagan.

15 La gente estaba a la expectativa, y todos se preguntaban si acaso Juan sería el Cristo.

16 —Yo los bautizo a ustedes con[a] agua —les respondió Juan a todos—. Pero está por llegar uno más poderoso que yo, a quien ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias. Él los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. 17 Tiene el aventador en la mano para limpiar su era y recoger el trigo en su granero; la paja, en cambio, la quemará con fuego que nunca se apagará.

18 Y con muchas otras palabras exhortaba Juan a la gente y le anunciaba las buenas nuevas. 19 Pero, cuando reprendió al tetrarca Herodes por el asunto de su cuñada Herodías,[b] y por todas las otras maldades que había cometido, 20 Herodes llegó hasta el colmo de encerrar a Juan en la cárcel.

**Presbítero: El evangelio del Señor**

**Pueblo: Alabado sea el Señor Jesucristo**

**HOMILÍA**

**El Credo Apostólico**

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, Nuestro Señor. Fue concebido por el Espíritu Santo Y nació de la virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los muertos. Al tercer día resucitó. Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios, Padre Todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección del cuerpo, y la vida eterna. Amén.



## OFERTORIO

Oficiante: Mientras entonamos el siguiente canto presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

«(CANTO DE OFERTORIO)

### ESPERAMOS, SEÑOR, TU VENIDA

Esperamos, Señor, tu venida, \_\_\_  
tu venida en torno al altar. \_\_\_  
Presentamos el pan y el vino. \_\_\_  
Te esperamos, ¡Maranatha! \_\_\_

1-Bendito seas, Señor,  
por este pan que nos das, \_\_\_  
nosotros forjamos la tierra  
y tú pan de vida nos das, \_\_\_  
nosotros forjamos la tierra  
y tú pan de vida nos das.

2-Bendito seas, Señor,  
el vino tú nos lo das. \_\_\_  
Es fruto de la vid y el trabajo;  
nos das a beber salvación; \_\_\_  
Es fruto de la vid y el trabajo;  
nos das a beber salvación.

*Durante el Ofertorio, se puede cantar un himno, un salmo o un cántico litúrgico. El Diácono o el Presbítero prepara la Santa Mesa para la celebración. Representantes de la congregación pueden traerle las ofrendas del Pueblo de pan y vino, de dinero u otras ofrendas al Diácono o al Sacerdote. El Pueblo permanece de pie mientras se presentan las ofrendas. Se puede decir lo siguiente:*

Celebrante: Tuya es, oh Señor, la grandeza y el poder, la gloria, la victoria, y la majestad: porque todas las cosas que están en los cielos y en la tierra son tuyas. Tuyo, oh Señor, es el reino, y tú estás por encima de todo. Y lo que te hemos dado, **Pueblo: de ti lo hemos recibido.**

# ORACIÓN DE LOS FIELES

*El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.*

*Durante la pausa que sigue a cada invitación, el Pueblo ofrece sus propias peticiones en silencio o en voz alta.*

1. Pido sus oraciones por los próximos planes en esta temporada de adviento y que sean tiempos de reflexión y cambio y comunión. *Oración*
2. Pido sus oraciones por todos los hermanos que están pasando tiempos difíciles debido al desánimo y la lucha diaria por el sustento económico. *Oración*
3. Pido sus oraciones para que reflexionemos en que es nuestro deber y privilegio ofrendar para nuestra parroquia, pues las ofrendas siguen disminuyendo. *Oración*
4. Pido sus oraciones por nuestra salud física y espiritual. *Oración*

**Todos: Dios omnipotente, que conoces nuestras necesidades antes de que te imploremos: Ayúdanos a pedir solamente lo que esté de acuerdo con tu voluntad; y concédenos aquellas cosas buenas que no nos atrevemos a pedirte, o las que por nuestra ceguedad no sabemos pedirte; por amor de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

El Celebrante añade la siguiente Doxología:

**Porque tuya es la majestad, Padre, Hijo y Espíritu Santo; tuyo es el reino y el poder y la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## PLEGARIA EUCARÍSTICA

*Con el Pueblo de pie, el Celebrante se dirige a él y canta o dice lo siguiente:*

**Celebrante:** El Señor esté con ustedes

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**Celebrante:** Elevemos los corazones.

**Pueblo:** Los elevamos al Señor.

**Celebrante:** Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Pueblo:** Es justo darle gracias y alabanza.

*El Celebrante continúa.*

Realmente es digno, justo y nuestro deber que, en todo tiempo y lugar, te demos gracias, oh Señor Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. Por tanto, con los Ángeles y Arcángeles, y con toda la Compañía del cielo, glorificamos tu Santo Nombre, ensalzándote siempre y Cantando:

### SANCTUS

**El Celebrante y el Pueblo pueden orar juntos:**

### ORACIÓN DE HUMILDE ACCESO

**Todos:** Nosotros no nos atrevemos a venir a esta tu Mesa, oh Señor misericordioso, confiados en nuestra rectitud, sino en tus muchas y grandes misericordias. No somos dignos ni aun de recoger las migajas debajo de tu Mesa; mas tú eres el mismo Señor, cuya naturaleza siempre se muestra misericordiosa. Concédenos, por tanto, Señor, por tu clemencia, que de tal modo comamos la Carne de tu amado Hijo Jesucristo y bebamos su Sangre, que nuestros cuerpos pecaminosos sean hechos limpios por su Cuerpo, y nuestras almas queden lavadas por su preciosísima sangre, que siempre vivamos en él, y él en nosotros. Amén.

*Y ahora, conforme a las enseñanzas de nuestro Salvador Jesucristo, nos atrevemos a cantar:*

(PADRE NUESTRO)

**Celebrante:** La paz del Señor esté siempre con ustedes.

**Pueblo:** Y con tu espíritu.

**El Pueblo y los Ministros podrán saludarse los unos a los otros en el nombre del Señor.**

### SALUDO DE PAZ

# LA ORACIÓN DE CONSAGRACIÓN

## El Pueblo se arrodilla o permanece de pie.

El Celebrante : Padre Santo y compasivo: en tu amor infinito nos hiciste para ti; y cuando habíamos pecado contra ti y nos habíamos convertido en cautivos del mal y de la muerte, Tú, en tu misericordia enviaste a tu único Hijo, Jesucristo, al mundo para nuestra salvación. Por el Espíritu Santo y la Virgen María se hizo carne y habitó entre nosotros. En obediencia a tu voluntad, extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció de una vez por todas, para que por su sufrimiento y muerte fuéramos salvos. Por su resurrección destruyó las ataduras de la muerte, pisoteando el Infierno y a Satanás debajo de sus pies. Como nuestro sumo sacerdote, ascendió a tu diestra en gloria, para que pudiéramos acudir al trono de gracia con confianza.

En el momento de pronunciar las palabras concernientes al pan, el Celebrante debe sostenerlo o poner su mano sobre él, y puede partirlo en seguida; y al llegar a las palabras concernientes al cáliz, puede sostenerlo o colocar la mano sobre el cáliz y cualquier otra vasija que contenga el vino destinado a ser consagrado.

En la misma noche en que fue traicionado, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y habiendo dado gracias, lo partió, y se lo dio a sus discípulos, diciendo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo que será entregado por ustedes: Hagan esto en memoria de mí”. Asimismo, después de la cena, tomó el cáliz; y habiendo dado gracias, se lo dio a ellos, diciendo: “Beban todos de él; Esta es mi Sangre de la nueva Alianza, que será derramada por ustedes, y por muchos, para el perdón de pecados. Siempre que lo beban, háganlo en memoria de mí”. Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

**Celebrante y Pueblo: Cristo ha muerto Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Celebramos el memorial de nuestra redención, oh Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, y te ofrecemos estos dones. Santifícalos por tu Palabra y Espíritu Santo, de manera que sean para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, Jesucristo. Santifícanos también, para que recibamos dignamente este Santo Sacramento y seamos hechos un solo cuerpo con él, a fin de que Él habite en nosotros, y nosotros en él. Y llévanos con todos tus santos a la plenitud de tu reino celestial, donde veremos a nuestro Señor cara.

## ADMINISTRACIÓN DE LA COMUNIÓN

Mirando al Pueblo, el Celebrante puede extender la siguiente invitación:

Presbítero: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe, y con agradecimiento.

# DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

El Presbítero dirá: Oremos.

**Todos:** Omnipotente y sempiterno Dios, Te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la Misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

## LA ACCIÓN DE GRACIAS GENERAL

Oficiante y Pueblo:

**Todos:** Dios omnipotente, Padre de toda misericordia, nosotros, indignos siervos tuyos, humildemente te damos gracias por todo tu amor y benignidad a nosotros y a todos los seres humanos. Te bendecimos por nuestra creación, preservación y todas las bendiciones de esta vida; pero sobre todo por tu amor inconmensurable en la redención del mundo por nuestro Señor Jesucristo; por los medios de gracia, y la esperanza de gloria. Y te suplicamos nos hagas conscientes de tus bondades de tal manera que, con un corazón verdaderamente agradecido, proclamemos tus alabanzas, no sólo con nuestros labios, sino también con nuestras vidas, entregándonos a tu servicio y caminando en tu presencia, en santidad y justicia, todos los días de nuestra vida; por Jesucristo nuestro Señor, a quien, contigo y el Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, por los siglos de los siglos. Amén

## CANTO DE SALIDA

# Si tu volvieras

Si tú volvieras a pasar  
entre nosotros, oh Señor  
encontrarías de verdad  
una inquieta juventud.

Pero hallarías a demás  
tu alegría y tu dolor.  
Si tú volvieras hoy, quizá,  
te quedarías, oh Señor.  
Hemos nacido en el amor;  
en el esta la libertad.

Sólo viviendo en tu verdad, caminaremos hacia ti  
A quien se inquieta por saber  
si en tu Iglesia hay salvación,  
le mostraremos con amor  
cuanto el Espíritu operó.  
Porque la Iglesia sólo está  
donde hay Espíritu de amor.  
El que pregunte dónde estás,  
en nuestra vida te hallará.

- BENDICIÓN

Presbítero: La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde sus corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor, y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente. Amén

## DESPEDIDA

Celebrante: Vayan en paz para amar y servir al Señor.

- Todos: Demos gracias a Dios.